

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 22 (1949)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Aktueller Querschnitt = Petit tour d'horizon

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

le risque d'inductions et de décharges; installation des appareils de manière à permettre aux opérateurs de travailler aussi loin que possible les uns des autres; remplacement des manipulateurs en matière dure par d'autres en caoutchouc; sièges construits de façon à donner le maximum de confort à l'opérateur qui devrait en outre être employé alternativement à la transmission et à la réception.

En ce qui concerne les heures de travail, le maximum, surtout dans un bureau où l'employé est particulièrement actif, devrait être de six heures par jour, soit trente-six heures par semaine, avec des demi-

heures de repos. Un opérateur ne devrait travailler plus de vingt-cinq ans, au maximum.

Dans nombre de pays, la rétribution des radiotélégraphistes tient compte des risques qu'ils courent. En Autriche, Italie, Suisse, Grande-Bretagne, Australie, Russie et au Japon, une indemnité est accordée légalement pour toute forme d'incapacité professionnelle. En Argentine, où la profession de télégraphiste est avancée par rapport aux autres, il existe une loi spéciale sur la «crampe du télégraphiste» et les maladies du même genre.

## Aktueller Querschnitt



## Petit tour d'horizon

Der frequenzmodulierte Rundspruch erobert sich immer neue Hörerkreise — die 369 FM-Sender, die zurzeit in den Vereinigten Staaten in Betrieb sind, versorgen bereits ein Gebiet mit 60 Millionen Bewohnern. Die Produktion von AM-FM-Empfängern steigt von Monat zu Monat; im November 1947 erreichte sie bereits 153 114 (nahezu 10 % der gesamten Empfängerproduktion), womit sich die Gesamtzahl der in diesem Jahr fabrizierten Geräte für FM-Empfang auf 983 130 erhöhte. Der Leiter der FM-Vereinigung sieht für 1948 eine Jahresproduktion von fünf Millionen kombinierter Apparate voraus.

L'Administration des PTT a fait construire un nouvel émetteur à ondes ultra-courtes pouvant effectuer des émissions AM et FM travaillant dans les bandes des 41 à 68 Mc/s et des 88 à 100 Mc/s. Cet émetteur sera installé au sommet du Mt. Chasseral, et exploité à titre expérimental à des fins radiophoniques.

D'autre part, outre la station de Coire, une seconde station de relais, sur onde synchronisée (218,2 m) sera probablement installée dans le canton des Grisons pour améliorer la réception du programme de Beromünster.

Das U.S. Army Signal Corps hat einen Radiosender gebaut, der auf der Handfläche Platz hat. Auf einer Grundfläche, die so gross ist wie eine grosse Briefmarke, sind zwei Radioröhren und aller Zubehör untergebracht. Die Leistung dieses Miniatursenders, der mit einer 30 cm langen Antenne ausgerüstet ist, beträgt 0,01 Watt. Er kann bis zu Entfernungen von 200 Metern verwendet werden.

En Amérique, les membres de la Radio Manufacturers Association ont produit durant le premier semestre de cette année 278 896 appareils de télévision, soit plus que pendant toute l'année 1947. La production du mois de juin a été de 64 353, alors que la moyenne hebdomadaire du deuxième trimestre fut de 12 375, soit 36% de plus que pendant le premier trimestre.

La production totale de tous les appareils de radio, y compris télévision, AM et AM-FM, pour le mois de juin, accuse 1 113 870 appareils.

Während der letzten vier Jahre hat sich in aller Stille eine Umwälzung auf dem Gebiete des britischen Telegraphensystems vollzogen, deren zweifaches Ziel die beschleunigte Beförderung von Telegrammen und die Herabsetzung der Betriebskosten ist.

Das im Laufe des zweiten Weltkrieges schwer beschädigte Zentraltelegraphenamt von London wurde inzwischen wieder instand gesetzt und besitzt die grösste manuell betriebene Schaltzentrale in ganz Europa. Die 39 Telegraphenstellen sollen bis zum Beginn des Weihnachtsverkehrs auf 43 erhöht werden. Kleinere Telegraphenschaltzentralen existieren in Bristol, Manchester, Leeds, Birmingham und Glasgow.

In der Londoner Telegraphenzentrale wird während 24 Stunden pausenlos durchgearbeitet, wobei die einzelnen Telegraphenämter miteinander verbunden werden. Die Schaltanlage erinnert in vieler Hinsicht an eine gewöhnliche Telephonzentrale, aber das «Sprechen» erfolgt hier durch Fernschreiber. Normalerweise ist das Personal mit dem Schaltdienst nicht länger als 2 Stunden pro Tag betraut, und sogar diese werden in einstündigen Schichten absolviert.

Alle Leitungen von und nach der Schaltanlage passieren eine besondere Kontrollstation, in der regelmässige und umfassende Prüfungen vorgenommen und etwaige Störungen ermittelt werden können.

Es besteht ein Projekt, die manuelle Schaltanlage durch ein automatisches System zu ersetzen, dessen Einbau bis zum Jahre 1953 vollendet sein dürfte. Dann wird das Telegraphensystem Grossbritanniens zu den leistungsfähigsten der Welt gehören.

Aux termes d'une récente enquête de la South California Theatre Owners' Association auprès du public, l'extension de la télévision privera le cinéma de 25% de son assistance. Le télé-spectateur possède un récepteur depuis quatre mois en moyenne. Sa présence au foyer s'est accrue de 68%. Près de 44% des personnes consultées se rendent moins dans les salles obscures, tandis que 58% estiment que leur fréquentation des cinémas n'a pas été modifiée. Lorsque la télévision sera plus largement répandue encore, on estime que son effet sur le cinéma sera moindre, mais en revanche qu'elle affectera le public de façon plus étendue.

In England sind Erhebungen durchgeführt worden über die Blitzschäden an den elektrischen Verteilanlagen. Auf 160 km Hochspannungsnetz und 32 km Niederspannungsnetz kommt nach diesen Untersuchungen jährlich ein Blitzschlag. Es wurde auch berechnet, dass auf eine Quadratmeile des Landes jährlich sechs Blitzschläge kommen und dass es ungefähr 12 Gewittertage im Jahr gibt.